

Miscellanea nomenclatorica batrachologica (XVIII)

Alain DUBOIS

Laboratoire des Reptiles et Amphibiens,
Muséum national d'Histoire naturelle,
25 rue Cuvier, 75005 Paris, France

The generic name *Siren* and the specific name *Siren lacertina* are traditionally credited to LINNÉ (1766 or 1767). It is shown here that these names were first published by LINNÉ's student ÖSTERDAM (1766), who is therefore their author, in the nomenclatural sense of the term. The chronology of the first scientific publications dealing with this strange animal is discussed.

INTRODUCTION

La famille nord-américaine des Sirenidae Gray, 1825 a récemment attiré l'attention de plusieurs batrachologues. en effet, en dépit de travaux répétés, la position phylogénétique de ce groupe au sein des Urodèles est encore fort problématique et discutée (DUELLMAN & TRUEB, 1986; LAURENT, 1986)

Le genre-type de cette famille, *Siren*, qui comporte deux espèces, est connu des scientifiques depuis 1766. Tous les auteurs actuels (p. ex : MARTOF, 1973, 1974; FROST, 1985) attribuent le nom générique *Siren* et le nom spécifique *Siren lacertina* à LINNÉ (1766 ou 1767 selon les auteurs) Or il s'avère que l'histoire de ces noms est plus complexe qu'il n'y paraît et que la paternité, au sens nomenclatural, de ces noms, ne doit pas être attribuée à LINNÉ — même s'il fut probablement l'auteur, au sens trivial, de ces derniers Il a donc paru utile de retracer ici de manière quelque peu détaillée l'histoire de la découverte de cet animal étrange et de son entrée dans le monde de la classification et de la nomenclature zoologiques.

LINNÉ (1766, 1767)

MARTOF (1973, 1974) et BRAME (in FROST, 1985: 618) attribuent les noms *Siren* et *Siren lacertina* à LINNÉ dans l'addenda non paginé qui figure à la fin du Tomus I, Pars II, de la douzième édition du *Systema Naturae*. Or le volume en question est paru en 1767, et non pas, comme ils l'écrivent, en 1766. Par ailleurs, dans cet addenda, LINNÉ (1767: [xxxvi]) fait référence à deux autres mentions antérieures de ces noms, comme suit "de qua

pag. 371. lin. ult. & Dissert. *Siren*. Upsal. 1766 c fig.". Il indique que l'espèce a été découverte en Caroline par GARDEN.

Comme l'a noté par exemple BROWN (1908: 127), le nom *Siren lacertina* apparaît en effet, associé à une courte caractérisation, en note infrapaginale en bas de la page 371 du Tomus I, Pars I, de la douzième édition, volume qui est bien paru, lui, en 1766. Dans cette note, LINNÉ fait déjà mention ("conf. diss nostr. de Sirene 1766") de la "dissertation" également citée en 1767, qui était donc parue avant ce Tomus I, Pars I.

Dans ces deux brefs textes, LINNÉ (1766, 1767) reste indécis quant à la nature réelle de cet animal: adulte d'une espèce et d'un genre nouveau, ou larve d'une espèce de *Lacerta* (genre dans lequel LINNÉ incluait les Urodèles)? En 1767 toutefois, il estime manifestement avoir plus probablement affaire à l'adulte d'un animal d'un type complètement nouveau, pour lequel il propose l'emploi formel, non seulement d'un nom générique et d'un nom spécifique distincts, mais encore d'un nouveau nom d'ordre, celui des Meantes. Cet ordre viendrait s'ajouter, au sein de sa classe des Amphibia, à ceux des Reptiles, des Serpentes et des Nantes. Le nom de *Siren* qu'il adopte pour cet animal évoque manifestement les caractères qu'il lui prête (deux mains pourvues d'ongles et une voix chantante), comme le notent DUMÉRIL, BIBRON & DUMÉRIL (1854: 192): "Pour le désigner, il emprunta à la Mythologie ce nom de Sirène voulant indiquer un être à deux mains, avec une queue de poisson, produisant, comme on le lui avait annoncé, une sorte de voix ou de chant." Après avoir été tournées en ridicule par plusieurs auteurs, les observations de GARDEN sur lesquelles s'appuyaient ces remarques ont du reste été confirmées: il est vrai que les deux espèces actuellement reconnues dans le genre *Siren* peuvent produire des sons, qui ressemblent même parfois à des chants lointains de Rainettes *Hyla cinerea* (CARR, 1940; MASLIN, 1950; NEILL, 1952; GEHLBACH & WALKER, 1970).

ÖSTERDAM (1766, 1769, 1789)

A l'exception de quelques-uns (p. ex., SCHNEIDER, 1799: 48, DAUDIN, 1803: 272; MERREM, 1820: 188; HOLBROOK, 1842: 102; DUMÉRIL, BIBRON & DUMÉRIL, 1854: 192-193), la plupart des auteurs postérieurs à LINNÉ ont ignoré la "dissertation" (thèse) à laquelle celui-ci faisait allusion. Celle-ci a bel et bien été publiée, une première fois avant les textes de LINNÉ qui en font mention, puis de nouveau deux fois après: il en existe trois versions distinctes au Muséum national d'Histoire naturelle de Paris.

Cette thèse fut soutenue à Uppsala (Suède) le 21 juin 1766 par Abrahamus (Abraham) ÖSTERDAM ou OESTERDAM. La première version (ÖSTERDAM, 1766; fig. 1-2) est datée de 1766 et fut manifestement publiée peu après la soutenance. La deuxième version (ÖSTERDAM, 1769) figure dans un recueil de thèses soutenues sous la présidence de LINNÉ, publié en 1769. Le texte en diffère en plusieurs endroits du texte original de 1766. La troisième version (ÖSTERDAM, 1789), identique à la deuxième, figure dans la deuxième édition du même recueil, publiée en 1789.

Après une longue introduction, ÖSTERDAM (1766, 1769, 1789) fait mention d'un animal étrange, récemment envoyé de Caroline par GARDEN, et dont il donne une

description très détaillée, ainsi qu'un dessin (fig 2-3)¹ Il rapporte que, selon GARDEN, cet animal vit dans les marais de la Caroline du sud, et que lorsque ces marais s'assèchent cet animal chante d'une voix plaintive, presque semblable à celle des jeunes canards mais plus aiguë et plus claire ("cum exsiccantur paludes, ubi hospitatur, (...) canit voce querula, anatum juniorum fere simile, sed acuta magis atque clara"; ÖSTERDAM, 1766: 12) Pour finir, ÖSTERDAM développe des considérations sur la place de cet animal dans le "Système" de son Maître LINNÉ. Dans le texte de 1766, après de longues hésitations quant à la nature réelle de cet animal (adulte ou larve?) et d'intéressantes remarques sur les phénomènes biologiques de la vie larvaire, de la métamorphose et de la néoténie, ÖSTERDAM (1766. 15) propose le nom générique *Siren* et le nom spécifique *lacertina* pour cet animal; il ajoute que si cet animal s'avérait ne pas être une larve, il faudrait créer pour lui un nouvel ordre, au sein de la classe des Amphibia de LINNÉ, mais ne propose pas de nom pour cet ordre.

Dans la planche jointe au texte original de 1766 (fig. 2), ÖSTERDAM figure non seulement l'espèce *Siren lacertina* décrite dans le texte, mais également une autre espèce, *Siren bartholini*. Ce nom latin n'apparaît pas tel quel dans le texte, mais renvoie sans aucun doute à l'animal décrit et figuré par BARTHOLIN (1654 a: 162-166; 1654 b: 169-173, 1654 c: 186-191), dans un ouvrage auquel ÖSTERDAM (1766: 4; 1769: 314; 1789: 314) fait expressément référence. Cet animal, qui pour ÖSTERDAM correspond manifestement à la sirène de la mythologie, avait été récolté dans la "mer du Brésil", disséqué par P. PAVIUS (P. PAW), de Leiden, et figuré (fig. 4): il s'agit très vraisemblablement d'un Lamantin (genre *Trichechus*).

Dans le texte publié en recueil, ÖSTERDAM (1769: 325; 1789: 325) va plus loin. Il reconnaît formellement un ordre des Meantes, avec un seul genre, *Siren*. Si dans le texte il ne mentionne que l'espèce nominale *Siren lacertina*, en revanche sur la planche (fig 3) et également dans la légende de celle-ci figurent les deux noms *Siren lacertina* et *Siren bartholini*; dans la légende de la planche, cette dernière espèce est toutefois présentée comme "peut-être inventée" ("forte ficta"). Il est donc clair qu'ÖSTERDAM avait quelques doutes sur l'existence de cet animal marin, mais aucune certitude à cet égard. Dans le doute, il préférerait reproduire la figure que BARTHOLIN (1654 a. 164; 1654 b. 171, 1654 c: 189) en avait donnée, renvoyer à la description de cet auteur, et donner un nom latin formel à cette espèce, qu'il plaçait dans le même genre nominal que l'animal de Caroline qu'il avait sous les yeux.

ELLIS (1767)

Une remarque intéressante figure après le nom de *Siren lacertina* à la fin du texte d'ÖSTERDAM publié en recueil: "Hujus, post hoc editum opusculum, novam historiam, cum optima figura, edidit acutissimus D. Ellis in Act. angl. vol 56 p. 189 t. 9." ("De celle-ci,

¹ La planche reproduite ici en fig. 2 est tirée d'un exemplaire de l'édition originale de 1766 qui se trouve à la Bibliothèque Nationale de Paris. L'exemplaire de cette même thèse qui se trouve à la Bibliothèque centrale du Muséum national d'Histoire naturelle de Paris est dépourvu de planche, celle-ci ayant manifestement été perdue. La planche reproduite ici en fig. 3 est tirée d'un exemplaire de l'édition de 1789 qui se trouve à la Bibliothèque centrale du Muséum national d'Histoire naturelle de Paris. On notera l'existence de quelques différences entre les deux planches, dont la plus notable concerne la longueur des branches de *Siren lacertina*.

après la publication de cet opuscule, le très clairvoyant D. Ellis a donné une nouvelle histoire avec une excellente figure in Act. angl. vol. 56. p. 189. t. 9.)" (ÖSTERDAM, 1769: 325, 1789: 325)

Le texte dont il est ici question a lui aussi été ignoré par la plupart des auteurs ultérieurs, bien qu'il ait été cité par quelques-uns d'entre eux (p. ex. : LA CÉPÈDE, 1788 a: 611, 1788 b: 381; SCHNEIDER, 1799: 49; DAUDIN, 1803: 272; MERREM, 1820: 188; GRAY, 1825: 216; HOLBROOK, 1842: 102; DUMÉRIL, BIBRON & DUMÉRIL, 1854: 193). Il s'agit d'un texte qui fut lu par John ELLIS le 5 juin 1766 devant la Royal Society de Londres. Ce texte permet de reconstituer l'ensemble de l'histoire qui amena un spécimen de cette espèce devant les yeux de LINNÉ et de son élève ÖSTERDAM. Selon ELLIS (1767), c'est durant l'été de 1765 qu'il reçut d'Alexander GARDEN, "of Charles-town South Carolina", trois spécimens (un grand et deux petits) de cet animal extraordinaire et jusqu'alors inconnu des naturalistes. Ces animaux sont décrits et deux d'entre eux figurés (fig. 5); à titre de comparaison, des larves de Tritons d'Angleterre sont également représentées. Incertain quant au statut de ces animaux (larves ou adultes?), et à la demande de GARDEN, ELLIS envoya à LINNÉ, à Uppsala, un des deux petits spécimens et la description détaillée du grand spécimen par GARDEN. La réponse de LINNÉ, datée du 27 décembre 1765 à Uppsala (Upsal), et probablement traduite du latin par ELLIS (1767: 191-192), est la suivante:

"I received Dr. Garden's very rare two-footed animal with gills and lungs. The animal is probably the larva of some kind of lacerta, which I very much desire that he will particularly enquire into.

If it does not undergo a change, its belongs to the order of *Nantes*, which have both lungs and gills, and if so, it must be a new and very distinct genus, and should most properly have the name of *Siren*.

I cannot possibly describe to you how much this two-footed animal has exercised my thoughts, if it is a larva, he will no doubt find some of them with four feet.

It is not an easy matter to reconcile it to the larva of the lizard tribe, its fingers being furnished with claws, all the larvas of lizards, that I know, are without them (*digitis muticis*).

Then also the branchiae or gills are not to be met with in the aquatic salamanders, which are probably the larvas of lizards.

Further, the croaking noise or sound it makes does not agree with the larvas of these animals; nor does the situation of the anus.

So that there is no creature that ever I saw, that I long so much to be convinced of the truth, as what this will certainly turn out to be."

ELLIS (1767) lui-même n'emploie pas le nom générique *Siren* dans le texte de son travail, mais ce nom apparaît sur la planche qui illustre celui-ci (fig. 5). HUNTLER (1767), qui est l'auteur d'un deuxième article consacré au même animal paru dans le même volume, ne mentionne pas ce nom. Toutefois, en vertu de l'Article 50 du Code (ANONYME, 1985), la publication par ELLIS (1767), dans le même travail, d'une description et de dessins de l'animal, et du nom générique *Siren*, ferait de lui, et bien qu'il attribue expressément ce nom à LINNÉ, l'auteur, au sens nomenclatural du terme, de ce nom générique, si son travail avait été publié avant celui d'ÖSTERDAM (1766). Les dates respectives de publication de ces deux travaux doivent donc être établies.

S. A. N.
**SIREN
 LACERTINA,**

DISSERTATIONE ACADEMICA
 ORBI ERUDITO DATA
 QUAM VENIA NOB. ET EXPERIENT. FAC. MED.
 AD REG. ACAD. UPSAL.

PRÆSIDE

VIRO NOBILISSIMO et EXPERIENTISSIMO

**D: NO DOCT. CAROLO
 A LINNE,**

EQUITE AURATO DE STELLA FOLARI;
 S:Æ R:Æ M:ITIS SUCG. ARCHIATRO,
 MED. ET BOTAN. PROFESSORE REG. ET ORD. ACAD. PARIS.
 PETROPOI. IMPER. N. C. HÖLM. UPSAL.
 LOND. ANGL. FLOS. BEROL. MONSP. TOLOS. BERNENS. EDINE.
 NIDROS. MEMBRO,

PUBLICÆ VENTILANDAM SISTIT

STIPENDIARIUS REGIUS

ABRAHAMUS ÖSTERDAM,

HOLMIENSIS

IN AUDITORIO CAROLINO MAJORI
 DIE XXI JUNIJ ANNI MDCCLXVI.

H. A. M. C.

UPSALE.

Fig. 1. Reproduction de la page de garde de l'édition originale de la dissertation d'ÖSTERDAM (1766) sur *Siren lacertina* (Bibliothèque du Muséum national d'Histoire naturelle, Paris)



Fig. 2 Reproduction de la planche de l'édition originale de la dissertation d'OSTERDAM (1766) sur *Siren lacertina* (Bibliothèque Nationale, Paris).

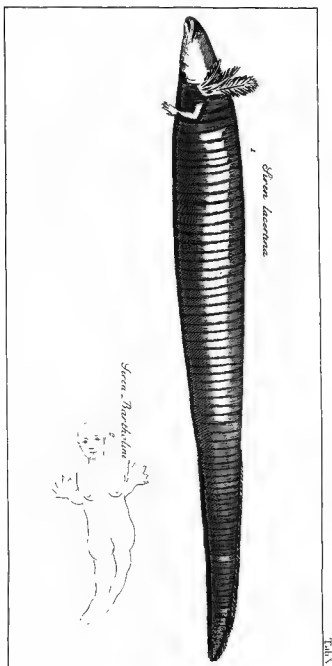


Fig. 3. — Reproduction de la planche V de la troisième version de la dissertation d'OESTERDAM (1789) sur *Siren lacertina* (Bibliothèque du Muséum national d'Histoire naturelle, Paris)

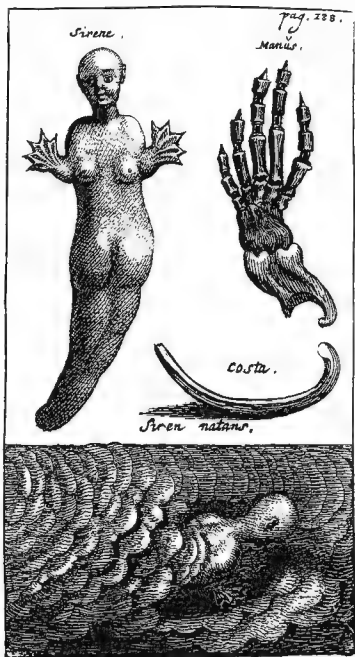


Fig 4 – Reproduction de la planche de la page 189 de BARTHOLIN (1654 c) montrant une “sirène” recueillie dans la “mer du Brésil”, cet animal en train de nager et une dissection d’une “main” de celui-ci (Bibliothèque du Muséum national d’Histoire naturelle, Paris).



Fig. 5. — Reproduction de la planche IX de l'article d'ET. LUS (1767) sur *Siren lucertina* (Bibliothèque du Muséum national d'Histoire naturelle, Paris).

CHRONOLOGIE DE CES PUBLICATIONS

La communication orale d'ELLIS fut faite à Londres le 5 juin 1766, tandis qu'ÖSTERDAM soutint sa thèse à Uppsala le 21 juin 1766. Toutefois, comme nous l'avons vu, dans la deuxième version publiée de sa thèse, ÖSTERDAM (1769: 325, 1789: 325) précise que le travail d'ELLIS est paru *après* la première publication de sa propre thèse. Ceci semble confirmé par la page de garde du volume 56 ("For the year 1766") des *Philosophical transactions*, qui porte la date de publication de 1767, comme l'ont noté DUMÉRIL, BIBRON & DUMÉRIL (1854: 193). Cette dernière date est du reste très vraisemblable, puisque ce volume, qui fut apparemment publié en une seule fois, comporte des communications qui ont été lues à la Royal Society du 23 janvier au 18 décembre 1766: il est donc peu probable que le volume ait pu paraître en 1766. En l'absence d'indications plus précises sur les dates de publication de ces travaux, il faut suivre l'Article 21 du *Code* (ANONYME, 1985), qui précise que la date à retenir est celle du "dernier jour de l'année" de publication, soit le 31 décembre 1766 pour le travail d'ÖSTERDAM et le 31 décembre 1767 pour ceux d'ELLIS et de HUNTER. Par ailleurs, comme nous l'avons vu, il faut considérer le travail de LINNÉ (1766) comme postérieur à celui d'ÖSTERDAM (1766), qui y est cité en page 371 afin de respecter cette priorité, il faut dater le travail d'ÖSTERDAM (1766) du 30 décembre 1766 au plus tard et celui de LINNÉ (1766) du 31 décembre 1766. Dans ces conditions, il faut admettre qu'ÖSTERDAM (1766) est l'auteur, au sens nomenclatural, des noms *Siren* et *Siren laertina*. Il en résulte que le type porte-nom de cette dernière espèce est le spécimen qu'ELLIS avait fait parvenir à LINNÉ et qui est figuré dans le travail d'ÖSTERDAM (1766, 1769, 1789), qui en est donc l'holotype et type unique, et non pas les spécimens décrits et figurés par ELLIS (1767).

Quant au nom du groupe-classe (sensu DUBOIS, 1984) *Meantes*, il est apparu pour la première fois dans le livre de LINNÉ (1767), qui en est donc l'auteur au sens nomenclatural. En effet ce nom ne figure pas dans la première version du travail d'ÖSTERDAM (1766) et n'apparaît que dans la deuxième version de ce travail (ÖSTERDAM, 1769: 325, 1789: 325), postérieure au livre de LINNÉ (1767). Ce nom n'est pas actuellement considéré comme valide, mais pourrait l'être dans l'avenir, pour désigner un sous-ordre des Urodèles (reconnu par exemple par DUELLMAN & TRUEB, 1986 et par LAURENT, 1986, sous le nom de *Sirenoidea*, pour la seule famille des *Sirenidae*, ou même un ordre à part, comme l'ont suggéré certains auteurs (p. ex. GOIN & GOIN, 1962).

PROBLÈMES NOMENCLATURAUX

Deux dernières questions méritent discussion d'un simple point de vue nomenclatural.

L'Article 9(11) du *Code* actuel (ANONYME, 1985) précise que "le dépôt d'un document (tel qu'une thèse) dans une collection de documents, une bibliothèque ou d'autres archives" n'a pas "valeur de publication au sens du Code". La thèse d'ÖSTERDAM (1766) a-t-elle valeur de publication? Ceci ne saurait faire de doute: il s'agit d'un opuscule

imprimé, qui fut manifestement envoyé à toutes les grandes institutions scientifiques de l'époque, et qui est expressément cité par LINNÉ (1766: 371; 1767: [xxxvii]) lui-même. Ce texte a ensuite été repris, avec quelques modifications, dans des recueils de thèses soutenues sous la présidence de LINNÉ, recueils qui ont eu eux aussi une large diffusion. A cette époque toutes les thèses une fois soutenues étaient imprimées et diffusées dans le monde comme des publications à part entière. Il ne saurait être question d'appliquer à une thèse publiée à cette époque l'Article 9(11) actuel, qui n'a été ajouté dans la dernière édition du *Code* que pour éviter les problèmes nouveaux créés par la tendance récente de certains auteurs à introduire des noms scientifiques nouveaux dans des thèses ronéotypées et ne faisant l'objet d'aucune diffusion publique.

Le deuxième point problématique est celui de l'espèce-type du genre *Siren*. Bien que, dans le texte original de sa thèse, ÖSTERDAM (1766) ne mentionne que l'espèce *Siren lacertina*, sur la planche qui accompagne ce texte sont figurées deux espèces, *Siren lacertina* et *Siren bartholini*. Ce deuxième nom a-t-il un statut en nomenclature zoologique? La question se pose parce que l'Article 1(b)(1) du *Code* (ANONYME, 1985) précise que "les dispositions du Code ne sont pas applicables aux noms proposés (...) pour des concepts hypothétiques". Comme nous l'avons vu et comme en témoigne son texte ultérieur (1769, 1789), ÖSTERDAM était manifestement incertain de la nature, réelle ou fictive, de cette dernière espèce. Il renvoyait expressément à la description de BARTHOLIN (1654 a-b-c) et reproduisait une des figures de cet auteur. Ce renvoi bibliographique et cette figure constituent manifestement des "indications", au sens de l'Article 12(b) du *Code* (ANONYME, 1985). De plus, cette description et ces figures s'appuyant manifestement sur un spécimen réel, qui avait été capturé et même disséqué, le nom *Siren bartholini* est indubitablement disponible pour l'espèce de Mammifère marin à laquelle appartenait ce spécimen. Le nom *Siren bartholini* d'ÖSTERDAM (1766) ne s'applique donc pas à un "concept hypothétique" et n'est pas non plus un nomen nudum. Il faut donc considérer que le genre nominal *Siren* a été créé avec deux espèces nominales incluses, *Siren lacertina* Österdam, 1766 et *Siren bartholini* Österdam, 1766, dont aucune n'était désignée comme espèce-type du genre dans la description originale. L'espèce-type du genre sera donc la première de ces deux espèces nominales à avoir été désignée comme telle par un auteur ultérieur. En l'occurrence, et par chance, il s'agit de *Siren lacertina*, expressément désignée comme type de *Siren* pour la première fois par HARLAN (1826: 321).

CONCLUSION

On trouvera ci-dessous une récapitulation des statuts nomenclaturaux des noms actuellement considérés valides pour désigner les différents taxons auxquels sont attribuées les trois espèces reconnues au sein de la famille des Sirenidae. Ainsi que cela a déjà été noté (DUBOIS, 1987: 126), c'est par erreur que BRAME (*in* FROST, 1985 617) écrit au sujet du nom Sirenidae: "As first formed the group name was Serenina." Il est vrai que le nom subfamilial *Serenina* apparaît en p. 216 du travail de GRAY (1825), mais en p. 215 du même travail figure le nom Sirenidae avec son orthographe valide actuelle! En ce qui concerne le nom spécifique *Siren intermedia*, qui fut longtemps attribué à LE CONTE (1828), SMITH, SMITH & SAWIN (1975) ont établi qu'il devait être attribué à BARNES (1826).

Sous-ordre MEANTES Linné, 1767: [xxxvii], addenda non paginé. – Genre-type par monotypie: *Siren* Österdam, 1766.

Famille SIRENIDAE Gray, 1825: 215 – Genre-type par désignation étymologique implicite: *Siren* Österdam, 1766.

Genre *Pseudobranchus* Gray, 1825: 216. Espèce-type par monotypie: *Siren striata* Le Conte, 1824

Pseudobranchus striatus (Le Conte, 1824: 53).

Genre *Siren* Österdam, 1766: 15. – Espèce-type par désignation subséquente de HARLAN (1826: 321): *Siren lacertina* Österdam, 1766.

Siren intermedia Barnes, 1826: 269.

Siren lacertina Österdam, 1766: 15.

REMERCIEMENTS

L'auteur remercie vivement Henri DELORME et Pierre DUBOIS, qui lui ont permis de disposer d'une traduction intégrale des deux textes latins d'ÖSTERDAM. Cette traduction est conservée au Laboratoire des Reptiles et Amphibiens du Muséum national d'Histoire naturelle, où elle est à la disposition de tous les collègues intéressés.

L'auteur remercie également Roger BOUR et un lecteur anonyme pour leurs commentaires enrichissants, et Annemarie ÖHLER pour la préparation des figures illustrant ce travail.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- ANONYMI, 1985 – *Code international de nomenclature zoologique* Troisième édition. London, International Trust for zoological Nomenclature: i-xx + 1-338
- BARNES, D. H., 1826 – An arrangement of the genera of batracian [sic] animals, with a description of the more remarkable species, including a monograph of the doubtful reptils [sic]. *Amer J Sci*, **II**, 268-297.
- BARTHOLOIN, T., 1654 a – *Historiarum anatomicarum rariorum*. Centuria I et II. Hagae, Adriani Vlacq. [i-xvi] + 1-314 + [i-vi], 9 pl
- 1654 b – *Historiarum anatomicarum rariorum*. Centuria I et II. Amstelodami, Ioannem Henrici: [i-xvi] + 1-326 + [i-ix], 9 pl
- 1654 c. – *Historiarum anatomicarum rariorum*. Centuria I et II. Hasniae, Academis Martzani: [i-xvi] + 1-360 + [i-viii], 9 pl.
- BROWN, A. E., 1908. Generic types of nearctic Reptilia and Amphibia. *Proc Acad nat Sci Phila.*, **60**: 112-127
- CARR, A. F., Jr., 1940 – A contribution to the herpetology of Florida. *Univ Florida Publ Biol Sci Ser.*, **3**: 1-118

- DAUDIN, F. M., 1803. — *Histoire naturelle, générale et particulière des Reptiles*. Tome huitième. Paris, Dufart: 1-439, 8 pl.
- DUBOIS, A., 1984. — La nomenclature supragénérique des Amphibiens Anoures. *Mém. Mus. natn. Hist. nat.*, (A), **131**: 1-64.
- 1987. — Living amphibians of the world: a first step towards a comprehensive checklist. *Alytes*, **5**: 99-149.
- DUPELLMAN, W. E. & TRUEB, L., 1986. — *Biology of Amphibians*. New York, McGraw-Hill: i-xix + 1-670.
- DUMÉRII, A.-M.-C., BIBRON, G. & DUMÉRII, A., 1854. — *Erpétologie générale ou histoire naturelle complète des Reptiles*. Tome 9. Paris, Roret: i-xx + 1-440.
- ELLIS, J., 1767. — An account of an amphibious bipes. *Phil. Trans., Lond.*, **56**: 189-192, pl. IX.
- FROST, D. R. (réd.), 1985. — *Amphibian species of the world*. Lawrence, Allen Press & Assoc. Syst. Coll.: [i-iv] + i-v + 1-732.
- GEHLBACH, F. R. & WALKER, B., 1970. — Acoustic behavior of the aquatic salamander, *Siren intermedia*. *BioScience*, **20**: 1107-1108.
- GOIN, C. J. & GOIN, O. B., 1962. — *Introduction to herpetology*. San Francisco & London, Freeman & Co.: i-ix + 1-341.
- GRAY, J. E., 1825. — A synopsis of the genera of Reptiles and Amphibia, with a description of some new species. *Ann. Philos.*, (2), **10**: 193-217.
- HARLAN, R., 1826-1827. — Genera of North American Reptilia, and a synopsis of the species. *J. Acad. nat. Sci. Phila.*, 1826-1827, **5**(2): 317-324 [December 1826] + 325-356 [January 1827] + 357-372 [February 1827].
- HOLBROOK, J. E., 1842. — *North American herpetology; or, a description of the reptiles inhabiting the United States*. Volume V. Philadelphia, J. Dobson: i-vi + 5-118, pl. 1-38.
- HUNTER, J., 1767. — A supplement to the account of an amphibious bipes. *Phil. Trans., Lond.*, **56**: 307-310.
- LA CÉPÈDE, [B. G. E.] DE, 1788 a. — *Histoire naturelle des quadrupèdes ovipares et des serpents*. Tome premier, éd. 26 cm. Paris, Hôtel de Thou: 1-18 + 1-651, pl. I-XLI, 1 tabl. h. t.
- 1788 b. — *Histoire naturelle des quadrupèdes ovipares et des serpents*. Tome second, éd. 16 cm. Paris, Hôtel de Thou: [i-iv] + 1-464, pl. I-XV.
- LAURENT, R. F., 1986. — Sous-classe des Lissamphibiens (Lissamphibia). Systématique. In: P.-P. GRASSÉ & M. DELSOL (réds.), *Traité de zoologie*, **14**, *Batraciens*, Fasc I-B, Paris, Masson: 594-797.
- LE CONTE, J., 1824. — Description of a new species of *Siren*, with some observations on animals of a similar nature. *Ann. Lyc. nat. Hist. New York*, **1**: 52-58, pl. IV.
- 1828. — Description of the *Siren intermedia* n. sp. *Ann. Lyc. nat. Hist. New York*, **2**: 133-134, pl. I.
- LINNÉ, C. A., 1766. — *Systema Naturae per regna tria naturae, secundum classes, ordines, genera, species, cum characteribus, differentiis, synonymis, locis*. Editio duodecima, reformata. Tomus I, Pars I. Holmiae, Laurentii Salvii: 1-532.
- 1767. — *Systema Naturae per regna tria naturae, secundum classes, ordines, genera, species, cum characteribus, differentiis, synonymis, locis*. Editio duodecima, reformata. Tomus I, Pars II. Holmiae, Laurentii Salvii: 533-1327 + [i-xxxvii].
- MARTOF, B. S., 1973. — *Siren lacertina* Linnaeus. *Cat. Amer. Amph. Rept.*, S.S.A.R.: 128.1-128.2.
- 1974. — *Siren* Linnaeus. *Cat. Amer. Amph. Rept.*, S.S.A.R.: 152.1-152.2.
- MASLIN, T. P., 1950. — The production of sound in caudate amphibia. *Univ. Colo. Stud. Ser. Biol.*, **1**: 29-48.
- MERREM, B., 1820. — *Versuch eines Systems der Amphibien*. Marburg, Krieger: i-vii + [viii-xv] × 2 + [1-188] × 2 + 189-191, 1 pl.
- NEILL, W. T., 1952. — Remarks on salamander voices. *Copeia*, **1952**: 195-196.
- ÖSTERDAM, A., 1766. — *Siren lacertina*. Dissertatione academica, Upsaliae: [i-iv] + 1-16, 1 pl.
- 1769. — *Siren lacertina*. In: C. A. LINNÉ (réd.), *Amoenitates Academicae*, Volumem septimum: 311-325, pl. V.

- OESTERDAM, A., 1789. — *Siren lacertina*. In: C. A LINNÉ (réd.), *Amoenitates Academicae*, Volumen septimum, Editio secunda: 311-325, pl. V.
- SCHNEIDER, I. G., 1799. — *Historiae Amphibiorum naturalis et literariae*. Fasciculus primus. Jena, Frommann: i-xv + 1-264, pl. I-II.
- SMITH, H. M., SMITH, R. B. & SAWIN, H. L., 1975. — The authorship and date of publication of *Siren intermedia* (Amphibia: Caudata). *Great Basin Nat.*, **35**: 100-102.

Corresponding editor: Pierre JOLY.

